

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0232

Giovedì 26.04.2001

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

- ◆ **LE UDIENZE**
- ◆ **VISITA "AD LIMINA APOSTOLORUM" DEI PRESULI DELLA CONFERENZA EPISCOPALE DELLA SLOVENIA**
- ◆ **UDIENZA AI MOVIMENTI, ASSOCIAZIONI, FAMIGLIE E PARROCCHIE CHE HANNO OSPITATO BAMBINI DELLA REGIONE DI CHERNOBYL**
- ◆ **VISITA DEL SANTO PADRE ALLA PONTIFICIA ACCADEMIA ECCLESIASTICA**
- ◆ **DICHIARAZIONE DEL DIRETTORE DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE, DR. JOAQUÍN NAVARRO-VALLS**

## ◆ **LE UDIENZE**

LE UDIENZE

Il Santo Padre ha ricevuto ieri sera in Udienza l'Em.mo Card. Paul Poupard, Presidente del Pontificio Consiglio della Cultura, Suo Inviato Speciale alle celebrazioni conclusive del primo Congresso Eucaristico nazionale della Costa d'Avorio, in programma ad Abidjan il 29 aprile 2001.

[00657-01.01]

**VISITA "AD LIMINA APOSTOLORUM" DEI PRESULI DELLA CONFERENZA EPISCOPALE DELLA**

Pubblichiamo di seguito il discorso che il Papa ha rivolto agli Ecc.mi Presuli della Conferenza Episcopale della Slovenia, ricevuti questa mattina e incontrati nei giorni scorsi, in separate udienze, per la Visita "ad Limina Apostolorum":

### • DISCORSO DEL SANTO PADRE IN LINGUA ORIGINALE

Spoštovani bratje v škofovstvu!

1. Z ljubeznijo vam izrazam prisrčno dobrodošlico ob vašem obisku *ad limina Apostolorum*. Prišli ste, da izpričate občestvo v veri Cerkve v Republiki Sloveniji s Petrovim naslednikom, ki je glava škofovskega zbora. Ob tej priložnosti se z besedami apostola Pavla Filipljanom »zahvaljujem svojemu Bogu, kadar koli se vas spominjam, in v sleherni svoji molitvi zmeraj z veseljem molim za vas vse zaradi vašega občestva v Evangeliju« (1, 3-5).

Hvalezen sem ljubljanskemu nadškofu metropolitu msgr. Francu Rodetu za prijazne besede, ki mi jih je kot predsednik Slovenske škofovske konference izrazil v svojem in vašem imenu.

Iz poročil o vaših škofijah in posebno še iz bratskega pogovora o sedanjem stanju Cerkve v vaši deželi, o njeni apostolski vnemi, o izgledih za prihodnost in težavah, s katerimi se srečuje pri evangeljski dejavnosti, sem se razveselil ob ugotovitvi, kako velika je apostolska gorečnost, ki navdihuje vas in vaše duhovnike. Vztrajajte na poti zvestobe poslanstvu, ki ste ga prejeli od Kristusa, in si prizadevajte za izpolnjevanje vsakdanjih dolnosti, ki jih zahteva Evangelij.

2. Pred vami, pastirji Cerkve v Sloveniji, se odpira široko področje evangelizacije. Da bi bolje odgovorili na pričakovanja in zahteve vaših škofijskih skupnosti in vse civilne drube, ste sklicali *Prvi vseslovenski plenarni cerkveni zbor*, pri katerem so sodelovali duhovniki, redovniki in redovnice ter verni laiki vaše dezele (cfr. *Sklepni dokument*, 8). Spodbujam vas, da se stalno ozirate na smernice, ki so se oblikovale med tem zelo pomembnim srečanjem, in »pazite na vso čredo, v kateri vas je Sveti Duh postavil za škofe« (*Apd* 20, 28). Pri vodenju Bozjega ljudstva, pri bogoslužju in pri oznanjevanju nauka, ki so ga posredovali apostoli, se zavedate, da morate biti vedno in v vsem »vzor čredi« (gl. *1 Pt* 5, 3).

V tem imate sijajne zglede pastirjev, ki so posvetili vse svoje moči neutrudljivemu sluzenju bratom. Tu bi posebej spomnil na škofe blazenega Antona Martina Slomška ter Bozja sluzabnika Friderika Barago in Antona Vovka. Iščite navdihov v njihovih naukih in naj vas spremljajo njihove priprošnje.

V novih družbenih razmerah, ki se uveljavljajo v vaši deželi, zelite, da bi skupaj z oznanjevanjem Evangelija napredovalo tudi skupno dobro družbe in bi bil tako spodbujen duhovni in gmotni razvoj celotnega naroda in sleherne osebe. Prizadevanje za celostno napredovanje moz in zena vaše dezele je del poslanstva Cerkve: nobena pristno človeška dejavnost, od drubene, kulturne in politične do gospodarske, znanstvene, socialno-varstvene in športne, ni »tuja« Evangeliju.

Pri izvrševanju svojega lastnega poslanstva v službi človeka se Cerkev na različnih področjih srečuje z državo; to pa odpira nove vidike medsebojnega plodnega sodelovanja, ob polnem spoštovanju zakonitih avtonomij obeh.

3. Pri današnjem srečanju mi prihajajo na misel nepozabni spomini na dva pastoralna obiska v vaši deželi od 17. do 20. maja 1996 in 19. septembra 1999. Neizbrisen je ostal v mojem duhu občutek, ki ga je vzpodbudil topel sprejem s strani državnih oblasti, krščanske skupnosti in vseh prebivalcev. Prav tako mi ostajajo v živem spominu druga srečanja s slovenskimi verniki ob raznih priložnostih tukaj v Rimu, posebno tisto ob vašem narodnem svetoletnem romanju. Vsakokrat sem mogel biti priča navdušenju in gorečnosti slovenskih vernikov ter spoznati duhovno in kulturno bogastvo vašega naroda.

Na pragu tretjega tisočletja, ko tudi v Sloveniji globoko dozivljate potrebo po »navdušeni pastoralni obnovi« (*Novo millennio ineunte*, 29), naj bo ta dediščina izhodišče novega preroškega zagona za oznanjevanje

Evangelija. To bo brez dvoma, kot ze doslej, v veliko korist vsemu narodu, ker mu bo pomagalo ostati zvest pristno človeškim in verskim vrednotam in odgovoriti na stare in nove izzive, s katerimi se sooča v vsakdanjem življenju.

4. Medtem ko govorim vam, Pastirji Cerkve v Sloveniji, in skupaj z vami gledam z zaupanjem obširno apostolsko področje, ki je pred vami, gre moja misel k duhovnikom, ki so vaši prvi in glavni sodelavci v službi Božjemu ljudstvu; gre k diakonom in drugim pastoralnim delavcem, kot tudi k redovnikom in redovnicam ter k vernim laikom, ki dejavno sodelujejo pri življenju in poslanstvu krščanske skupnosti; gre tudi k tistim, ki so zapustili domovino, da bi ponesli evangeljsko sporočilo v misijonske dezele. Slehernemu izrekam priznanje za velikodušno apostolsko prizadevanje. Vse spodbujam, naj z iskreno predanostjo in ponizno ljubeznijo vztrajajo v poslanstvu, ki jim je poverjeno, in v polnem soglasju s Pastirji in med seboj, tako da bo sluzenje vsakogar od njih prispevalo k rasti Kristusovega skrivnostnega telesa in k blaginji vse družbe (gl. *Katekizem Katoliške Cerkve*, 799).

Kar pa zadeva vas same, spoštovani bratje v škofovstvu, vaše specifično poslanstvo ostaja vse preizkušati in, kar je dobro, ohraniti, in pri tem biti pozoren na delovanje Svetega Duha (gl. *Lumen Gentium*, 12), v polnem občestvu s Petrovim naslednikom, ki je dedič »karizme resnice« (Sv. Irenej, *Adversus haereses*, IV, 26,2; *PG*, 10,53). Vi ste namreč prvi odgovorni za pastoralno delo v vaših škofijah.

Soglasje v apostolskih prizadevanjih in tesno sodelovanje med vsemi - duhovniki, redovniki, redovnicami in vernimi laiki - pod skrbnim vodstvom škofa, bo obrodilo bogate sadove vere, ljubezni in svetosti. V ta namen gojite, dragi bratje, občestveno edinost med vami in združujte moči na zupnijski, škofijski in narodni ravni, da boste ustrezno odgovorili na sodobne pastoralne zahteve. Na ta način boste mogli s pozorno evangeljsko ljubeznijo oblikovati strukture, ki bodo ustrezale dejanskim potrebam, tako da vaša pastirska skrb ne bo prezrla nikogar. Naj vas pri tem vodita apostolski pogum in gorečnost.

5. V naši dobi pritegujejo ljudi bolj pričevalci kot učitelji, kakor pravi tudi vaš pregovor: »Besede mičejo, zgledi vlečejo.« To je razlog, zaradi katerega je silno pomembno, da se vsi tisti, ki se nameravajo posvetiti apostolatu, odlikujejo v svetosti, učenosti in modrosti. Njihovo življenje in delovanje morata v vseh okoliščinah odrazati živo Kristusovo podobo.

To zahteva, dragi bratje v škofovstvu, stalno teološko, liturgično in pastoralno formacijo, ki jo boste vi neutrudljivo zagotavljali vašim skupnostim. Ta obveznost se ne omejuje na duhovnike, ampak se razteza tudi na vse pastoralne sodelavce, na redovnike in redovnice ter na verne laike. Zato poskrbite, da bodo vaši duhovniki in vsi tisti, ki se posvečajo pastoralnemu delu, imeli možnost stalnega spopolnjevanja, zlasti glede vprašanj, ki so še posebej pomembna za izpolnjevanje njihovih vsakdanjih nalog. Istočasno nudite vernim laikom, mladim in odraslim, primerne monosti za poglobljanje vere, da bi se tako bolj uskladili z Evangelijem bodisi na osebni, bodisi na družinski in družbeni ravni.

Prav posebno skrb posvečajte človeškemu in duhovnemu oblikovanju bodočih duhovnikov. Semenišče naj bo prava »dvorana zadnje večerje«, kjer imajo kandidati možnost pristnega in celostnega zorenja. Obenem skrbite, da si bodo verni laiki kot glasniki Kristusa in preroške moči njegovega Evangelija prizadevali vršiti svoje poslanstvo na različnih področjih socialnega, političnega, gospodarskega in kulturnega življenja dezele.

Potrebno je torej sestaviti pastoralni program, ki naj dà nov zagon evangelizaciji družine in mladine ter sistematični katehizaciji, ki naj zajame pripadnike vseh družbenih slojev, moške in zenske vseh starosti, da bodo mogli odkriti in živeti skrivnost Kristusa in odrešenja, ki se obhaja v bogosluzju.

6. Močno in slozno pričevanje je predpogoj in zagotovilo za nov zagon evangelizacije. V tem pogledu bo nadvse pomembno neutrudljivo pospeševanje novih duhovniških poklicev ter poklicev za posvečeno življenje in za druge oblike popolne podaritve sebe Gospodu. Enako temeljnega pomena je prizadevanje za ohranitev misijonskega duha, ki je od nekaj značilen za Cerkev na Slovenskem. Naj Bog iz prihajajočih generacij mladih pokliče mnogo mladih, pripravljenih postati delivci skrivnosti odrešenja, ki jih je Kristus zaupal Cerkvi. Naj pokliče tudi osebe, ki bodo s svobodnim in nedeljenim srcem velikodušno sledile Kristusu po poti evangeljske popolnosti.

Če se bodo znale odpreti navdihom Svetega Duha, bodo vaše cerkvene skupnosti kvas družbe in bodo vsepovsod širile veselo sporočilo vstalega Gospoda ter s svojim življenjem nudile verodostojno pričevanje njegove odrešitelske moči. Jezus Kristus, naše upanje, Gospodar zgodovine in Pastir Cerkve, naj vas in vaše Cerkve napolni s svojo milostjo in mirom.

Te zelje zaupam Devici iz Nazareta, ponizni Gospodovi dekli. Naj ona iz svojega svetišča na Brezjah bedi nad svojimi vdanimi sinovi v dragi Sloveniji. Naj jih s svojo priprošnjo podpira pri njihovih naporih za graditev sedanjosti in prihodnosti, skladnih z Božjim načrtom o človeku in človeški družbi.

S temi zeljami podeljujem svoj posebni apostolski blagoslov vam, častiti in dragi bratje, in vašim duhovnikom, diakonom, redovnikom in redovnicam, vernim laikom in vsem prebivalcem vaše drage deele.

#### • TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA

Venerati Fratelli nell'Episcopato!

1. Con grande affetto vi porgo il mio cordiale benvenuto, in occasione della vostra visita *ad limina Apostolorum*. Siete venuti per rendere testimonianza della comunione di fede che lega la Chiesa che è nella Repubblica di Slovenia al Successore di Pietro, Capo del Collegio episcopale. Faccio mie, in questa circostanza, le parole dell'apostolo Paolo ai Filippesi: «Ringrazio il mio Dio ogni volta ch'io mi ricordo di voi, pregando sempre con gioia per voi in ogni mia preghiera, a motivo della vostra cooperazione alla diffusione del Vangelo» (1, 3-5).

Sono grato a Mons. Franc Rodé, Arcivescovo Metropolita di Ljubljana, per le cordiali parole che mi ha rivolto, in qualità di Presidente della Conferenza Episcopale Slovena, a nome proprio e di ognuno di voi.

Dalle relazioni sulle vostre Diocesi e, in particolare, dal colloquio fraterno che ho potuto avere con voi sull'attuale situazione della Chiesa nel vostro Paese, sul suo impegno apostolico, sulle prospettive e sulle difficoltà che incontra nell'attività di evangelizzazione, ho potuto constatare con gioia quanto grande sia lo zelo pastorale che anima voi e i vostri sacerdoti. Continuate sulla strada della fedeltà al mandato ricevuto da Cristo, sforzandovi di portare a compimento l'impegno quotidiano per la causa del Vangelo.

2. Davanti a voi, Pastori della Chiesa che è in Slovenia, si apre un vasto campo di azione evangelizzatrice. Per rispondere meglio alle attese ed alle esigenze delle vostre Comunità diocesane e dell'intera società civile, voi avete voluto celebrare il *Primo Concilio Plenario Sloveno*, a cui hanno dato il loro contributo i sacerdoti, i religiosi ed i fedeli laici del Paese (cfr *Documento finale*, p. 8). Vi esorto a fare costante riferimento alle indicazioni emerse da quell'incontro provvidenziale, continuando a vegliare «su tutto il gregge, in mezzo al quale lo Spirito Santo vi ha posti come vescovi» (At 20, 28). Nel reggere il popolo di Dio, nel compiere gli atti di culto e nell'insegnare la dottrina trasmessa dagli Apostoli, voi sapete di dover essere sempre e in tutto «modelli del gregge» (cfr 1 Pt 5, 3).

Avete, in proposito, esempi luminosi di Pastori che hanno speso le loro energie nell'instancabile servizio ai fratelli. Vorrei qui ricordare, in particolare, il beato Anton Martin Slomšek e i servi di Dio Mons. Friderik Baraga e Mons. Anton Vovk, Vescovi. Ispiratevi ai loro insegnamenti e vi accompagni la loro intercessione.

Nel nuovo scenario sociale che si va delineando nel vostro Paese, a voi sta a cuore che, insieme con l'annuncio del Vangelo, venga pure promosso il bene comune della società, così da favorire il progresso spirituale e materiale dell'intero popolo e di ogni singola persona. Lavorare per l'autentica crescita degli uomini e delle donne del Paese fa parte della missione della Chiesa: ogni dimensione genuinamente umana, da quella sociale, culturale, politica, fino a quella economica, scientifica, socio-sanitaria, sportiva, non è infatti «estranea» al Vangelo.

Nello svolgere la sua specifica missione al servizio dell'uomo, la Chiesa si incontra in vari campi con lo Stato, e questo apre prospettive di una mutua e fruttuosa collaborazione, nel pieno rispetto delle legittime autonomie di ciascuno.

3. Incontrandoci quest'oggi, mi tornano alla memoria ricordi indimenticabili delle due visite pastorali, che ho potuto compiere nel vostro Paese dal 17 al 20 maggio 1996 e il 19 settembre 1999. Resta impressa nel mio animo l'emozione suscitata in me dalla calorosa accoglienza riservatami dalle Autorità del Paese, dalla Comunità cristiana e dall'intera popolazione. Conservo ugualmente vivo il ricordo di altri incontri che ho avuto con i fedeli della Slovenia in diverse circostanze qui a Roma, in particolare in occasione del pellegrinaggio giubilare nazionale. Ho potuto ogni volta constatare l'entusiasmo e lo slancio dei cattolici sloveni e rendermi conto della ricca eredità spirituale e culturale che il vostro Popolo possiede.

Alle soglie del terzo millennio, mentre anche in Slovenia si fa sentire con forte intensità l'urgenza di «un'entusiasmante opera di ripresa pastorale» (*Novo millennio ineunte*, 29), sappiate fare di tale eredità il punto di partenza per un rilancio profetico dell'annuncio evangelico. Questo si volgerà senz'altro, come già nel passato, a beneficio dell'intera Nazione. L'aiuterà a rimanere fedele ai valori umani e religiosi autentici, superando le sfide vecchie e nuove che s'incontrano sul cammino della quotidiana esistenza.

4. Mentre parlo a voi, Pastori della Chiesa che è in Slovenia, e insieme con voi guardo con fiducia al vasto campo apostolico che vi attende, il mio pensiero va ai sacerdoti, che sono i vostri primi e principali collaboratori nel servizio al Popolo di Dio; va ai diaconi e agli altri operatori pastorali, come pure ai religiosi, alle religiose e ai fedeli laici, impegnati attivamente nella vita e nella missione della comunità cristiana; va infine a quanti hanno lasciato la patria per portare l'annuncio evangelico in terra di missione. A ciascuno esprimo vivo apprezzamento per il generoso impegno apostolico. Li incoraggio a perseverare nel compito loro affidato con pronta dedizione ed umile carità, mantenendosi in piena sintonia con i Pastori e tra loro, così che il ministero di ciascuno giovi all'edificazione del Corpo mistico di Cristo e al bene della società civile (cfr *CCC*, 799).

Quanto a voi, venerati Fratelli nell'Episcopato, la vostra missione specifica resta quella di esaminare tutto e di ritenere ciò che è buono, favorendo l'azione dello Spirito (cfr *Lumen gentium*, 12), in piena comunione con il Successore di Pietro, erede di «un sicuro carisma di verità» (sant'Ireneo, *Adversus haereses*, IV, 26, 2: *PG* 7, 10,53). Voi, infatti, siete i primi responsabili dell'opera pastorale in ogni vostra diocesi.

La sintonia negli intenti apostolici e la stretta collaborazione fra tutti - presbiteri, consacrati, consacrate e fedeli laici, sotto la solerte guida del Vescovo - porterà frutti abbondanti di fede, di carità e di santità. Coltivate a tal fine, cari Fratelli, la comunione tra voi; unite le forze a livello parrocchiale, diocesano e nazionale per rispondere adeguatamente alle moderne esigenze pastorali. Potrete così, con attenta carità evangelica, creare strutture adeguate alle attuali necessità, facendo sì che nessuno rimanga escluso dalla vostra sollecitudine di Pastori. Fatelo con audacia e coraggio apostolici.

5. Ai nostri giorni la gente è più attratta dai testimoni che dai maestri, come sottolinea bene un vostro proverbio: "Le parole allettano, gli esempi trascinano". Ecco perché è importante che quanti intendono dedicarsi all'apostolato siano insigni per santità, dottrina e sapienza. La loro vita e la loro opera devono in ogni situazione riflettere l'immagine viva di Cristo.

Ciò esige, cari Fratelli nell'Episcopato, una costante formazione teologica, liturgica e pastorale, che voi non vi stancherete di assicurare alle vostre comunità. E' impegno che interessa non soltanto i presbiteri, ma anche gli altri operatori pastorali, i consacrati, le consacrate, nonché i fedeli laici. Fate in modo, pertanto, che ai sacerdoti ed a quanti si dedicano all'opera pastorale non manchi la possibilità di aggiornarsi specialmente su quei temi che si rivelano particolarmente utili ad assolvere i loro compiti quotidiani. Nello stesso tempo, ai fedeli laici, giovani ed adulti, siano offerte opportunità adeguate per approfondire la fede, in vista di una maggiore coerenza con il Vangelo a livello sia individuale che familiare e comunitario.

Dedicatevi, poi, con somma cura alla formazione umana e spirituale dei futuri sacerdoti. I seminari siano un vero Cenacolo, dove ai candidati venga offerta l'opportunità di un'autentica maturazione integrale. Allo stesso tempo, preoccupatevi che i fedeli laici si impegnino a svolgere la loro missione nei diversi ambiti della vita sociale, politica, economica e culturale del Paese, come araldi di Cristo e della forza profetica del suo Vangelo.

Occorre, pertanto, predisporre un programma pastorale che rilanci l'evangelizzazione della famiglia e dei

giovani; una catechesi capillare che interessi i componenti di ogni ceto sociale, uomini e donne di ogni età, aiutandoli a scoprire e a vivere il mistero di Cristo e della salvezza celebrato nella liturgia.

6. Un'intensa e coerente testimonianza costituisce premessa e promessa di rinnovato slancio nell'evangelizzazione. In questa prospettiva, sarà quanto mai importante un'instancabile promozione delle nuove vocazioni al sacerdozio, alla vita consacrata e alle altre forme di donazione totale al Signore. Ugualmente fondamentale si rivela l'impegno a mantenere vivo lo spirito missionario che ha sempre contraddistinto la Chiesa che è in Slovenia. Possa Iddio suscitare nelle nuove generazioni tanti giovani disposti a farsi dispensatori dei Misteri della salvezza, affidati da Cristo alla Chiesa. Susciti, altresì, persone generose nel seguire Cristo sulla via della perfezione evangelica con cuore libero e indiviso.

Se sapranno aprirsi agli impulsi dello Spirito Santo, le vostre Comunità ecclesiali saranno lievito nella società e diffonderanno dappertutto il lieto annuncio del Signore risorto, offrendo nella propria vita la testimonianza convincente della sua potenza salvifica. Cristo Gesù, nostra speranza (cfr 1 Tm 1,1), Signore della storia e Pastore della Chiesa, ricolmi voi e le vostre Chiese della sua grazia e della sua pace.

Affido questi voti augurali alla Vergine di Nazaret, umile serva del Signore. Maria vegli dal suo Santuario di Brezje sui suoi figli devoti dell'amata Slovenia e li sostenga con la sua intercessione nell'impegno di costruire il presente e il futuro in sintonia con il progetto di Dio sull'uomo e sulla società umana.

Con tali propositi, imparto di cuore una speciale Benedizione Apostolica a voi, venerati e cari Fratelli, ai sacerdoti, ai diaconi, ai consacrati, alle consacrate, ai fedeli laici e all'intera popolazione del vostro caro Paese.

[00661-AA.01] [Testo originale: Sloveno]

#### **UDIENZA AI MOVIMENTI, ASSOCIAZIONI, FAMIGLIE E PARROCCHIE CHE HANNO OSPITATO BAMBINI DELLA REGIONE DI CHERNOBYL**

Alle 11 di questa mattina, nell'Aula Paolo VI, il Santo Padre ha incontrato i Movimenti, le Associazioni, le Famiglie e le Parrocchie che hanno ospitato bambini della Regione di Chernobyl, a quindici anni dalla catastrofe nucleare accaduta nella città di Chernobyl il 26 aprile 1986.

Dopo la lettura del Messaggio inviato al Santo Padre dal Presidente della Repubblica dell'Ucraina, il Sig. Leonid Kuchma, per questa significativa ricorrenza, Giovanni Paolo II ha rivolto ai presenti il discorso che pubblichiamo di seguito:

#### **• DISCORSO DEL SANTO PADRE**

Carissimi Fratelli e Sorelle!

Signori e Signore!

1. Con grande affetto vi accolgo in questa significativa ricorrenza, a quindici anni dal tragico incidente accaduto nella città di Chernobyl il 26 aprile 1986. Porgo di cuore a ciascuno di voi un saluto cordiale e un caloroso benvenuto.

Il mio pensiero va, in primo luogo, al Presidente della Repubblica dell'Ucraina, il Sig. Leonid Kuchma, che ha voluto essere qui presente con un suo messaggio, poc'anzi letto in quest'Aula. Saluto l'Ambasciatore della Repubblica di Ucraina presso la Santa Sede, Sua Eccellenza la Signora Nina Kovalska, e la ringrazio per le parole che a nome di tutti mi ha appena rivolto. Saluto poi le Autorità e le personalità che con la loro

partecipazione hanno voluto manifestare la solidarietà delle Comunità e delle Nazioni che rappresentano verso i bambini di Chernobyl. Saluto tutti i presenti, a cominciare dai rappresentanti delle famiglie, delle Parrocchie, delle Associazioni, dei Movimenti e delle Organizzazioni che in questi anni hanno ospitato e continuano ad accogliere in Italia bambini colpiti dalle conseguenze di quanto avvenne a Chernobyl.

All'approssimarsi, poi, del mio viaggio in Ucraina, diventa sempre più vivo in me il desiderio di abbracciare tutti i figli di quella Nazione a me tanto cara, e di baciare quella terra tanto provata anche dal disastro nucleare, i cui nefasti effetti ancor oggi si fanno sentire. Con ardente speranza mi preparo, inoltre, a incontrare i fratelli e le sorelle nella fede che là abitano, per poter condividere con loro l'ansia di una rinnovata evangelizzazione.

2. Il pensiero di tutti noi torna in questo momento a quel 26 aprile 1986, quando nel cuore della notte si verificò una tremenda esplosione nella centrale nucleare di Chernobyl. Dopo pochi minuti una vasta nube tossica ricoprì il cielo della città e dell'Ucraina spingendosi molto lontano. I tragici esiti di così infausto evento non tardarono a rivelarsi d'una gravità ben più grande di quanto si potesse immaginare. Non senza ragione qualcuno l'ha definita una catastrofe tecnologica epocale, che ha reso tristemente famosa nel mondo la città di Chernobyl, divenuta da allora simbolo dei rischi connessi con l'utilizzo dell'energia nucleare.

Il mio apprezzamento va alle amministrazioni civili, alle comunità religiose, alle diocesi e a coloro che, nel corso di questi anni, si sono adoperati per venire in aiuto a chi, senza colpa, ha pagato e continua a pagare il prezzo di una calamità di così vasta portata.

Mi dirigo soprattutto a voi, cari bambini di Chernobyl. Voi rappresentate le migliaia di vostri piccoli amici, coetanei, che nel tempo hanno trovato ospitalità in Italia per essere curati e superare una fase difficile della loro esistenza. Il Papa vi abbraccia e vi domanda di recare il suo saluto e la sua benedizione alle vostre famiglie, ai vostri amici e compagni di scuola. A tutti!

Guardandovi, non posso non rendere grazie a Dio per la gara di generosità che da allora non ha cessato di alleviare le pene e le difficoltà di coloro che continuano ad essere vittime innocenti delle conseguenze di quell'immane catastrofe. Quante istituzioni cattoliche in diversi Paesi hanno aperto le loro porte e hanno spalancato le loro braccia verso chi si è trovato nel bisogno! Quanti possono guardare con fiducia all'avvenire grazie a questo sostegno solidale, che l'odierna manifestazione pone bene in luce!

3. Vorrei, quest'oggi, farmi interprete dei grati sentimenti di tutti voi per questa catena di solidarietà nei confronti delle vittime di Chernobyl. E' solidarietà che si è tradotta in gesti di attenzione concreta a fratelli e sorelle stretti dal bisogno. Per i cristiani, questo lodevole slancio di bontà trova autorevole fondamento nel grande comandamento lasciato da Gesù: "Amatevi gli uni gli altri" (*Gv 15, 17*). L'amore reciproco non deve forse manifestarsi particolarmente nell'ora della prova? Lo afferma pure un noto proverbio popolare: "Un amico vero si conosce nel bisogno". E' un grande conforto nella necessità avere accanto amici fidati. E' importante che non si spezzi mai questa catena di bontà. Essa, mentre solleva chi viene beneficiato, arricchisce spiritualmente chi gratuitamente va in suo soccorso.

Gesù poi nel Vangelo assicura i credenti: "Ogni volta che avete fatto queste cose a uno solo di questi miei fratelli più piccoli, l'avete fatto a me" (*Mt 25, 40*). E' la carità la via per la quale si può migliorare il mondo. Amare tutti senza distinzione di razza, lingua o religione diviene, infatti, un segno direi quasi palpabile della predilezione di Dio verso ogni essere umano, di cui Egli è Padre.

4. Rievocando i tragici effetti provocati dall'incidente del reattore nucleare di Chernobyl, il pensiero va alle future generazioni che questi bambini rappresentano. Occorre preparare per loro un avvenire di pace, privo di paure e di simili minacce. Ecco un impegno per tutti. Perché questo avvenga, è necessario che ci sia un corale sforzo tecnico, scientifico e umano per porre ogni energia al servizio della pace, nel rispetto delle esigenze dell'uomo e della natura. Da quest'impegno dipende l'avvenire dell'intero genere umano.

Mentre preghiamo per le numerose vittime di Chernobyl e per quanti portano nel loro corpo i segni d'una così immane catastrofe, invochiamo dal Signore luce e sostegno per coloro che, a vari livelli, sono responsabili delle

sorti dell'umanità.

Chiedo, inoltre, a Dio che nella sua onnipotenza e misericordia conceda consolazione a quanti soffrono, e faccia sì che mai più abbia a ripetersi quanto oggi con tristezza ricordiamo.

Con tali sentimenti, invoco la protezione di Maria, Madre della Speranza, e, mentre rinnovo a ciascuno il mio saluto cordiale, imparto volentieri a tutti una speciale Benedizione.

[00658-01.01] [Testo originale: Italiano]

### VISITA DEL SANTO PADRE ALLA PONTIFICIA ACCADEMIA ECCLESIASTICA

Questa mattina, alle ore 11.30, il Santo Padre Giovanni Paolo II si è recato in Visita alla Pontificia Accademia Ecclesiastica dove ha incontrato i Superiori e gli alunni ai quali ha rivolto il discorso che riportiamo di seguito:

#### • DISCORSO DEL SANTO PADRE

Signor Cardinale,

carissimi Superiori ed alunni

della Pontificia Accademia Ecclesiastica!

1. Stamane, prima di avviarmi verso Piazza della Minerva, dove si fronteggiano la storica chiesa che custodisce le spoglie mortali di Santa Caterina da Siena, tanto devota al Successore di Pietro, e la vostra ormai tricentenaria Istituzione, ho pregato per tutti voi. Sono lieto ora di incontrarvi e di rivolgervi il mio saluto cordiale. Ringrazio l'Arcivescovo Mons. Justo Mullor García, Presidente dell'Accademia, per le nobili parole con cui ha interpretato i vostri sentimenti, delineando con efficacia gli intendimenti che orientano il vostro impegno. Ripenso con gratitudine anche a quanti lo hanno preceduto in questo incarico ed hanno svolto con dedizione e sacrificio una mansione di così grande responsabilità.

Entrando fra queste mura, non ho potuto non riandare col pensiero a tutti coloro che qui si sono formati ai loro futuri compiti a servizio della Chiesa. Come non ricordare i miei Predecessori che hanno fondata e apprezzata questa Accademia, o che vi hanno trascorso una parte della loro giovanile esistenza sacerdotale? Una menzione speciale merita sicuramente il Servo di Dio Paolo VI, ma alla mia mente torna anche il grande Pastore che mi ha ordinato sacerdote, il Cardinale Adam Sapieha. Egli entrò in questa Accademia un anno prima che ne diventasse Presidente il Servo di Dio Raffaele Merry del Val, futuro Cardinale Segretario di Stato. Di fronte a questi ed altri ecclesiastici di grande levatura spirituale, è doveroso sentirsi impegnati ad imitarne le virtù e l'esemplare dedizione al servizio della Chiesa.

Quanti formate l'attuale comunità docente e discente, siete tutti uomini del Concilio Vaticano II; siete pure sacerdoti che hanno vissuto l'esperienza del Grande Giubileo dell'Incarnazione. Nella vostra esistenza, sia singolare sia collettiva, tutto deve pertanto convergere nell'impegno di rispondere alla vocazione universale alla santità, nella quale si riassume il messaggio fondamentale di questi due grandi eventi ecclesiali. Siete qui venuti per imparare ad essere "esperti in umanità", secondo la suggestiva espressione di Paolo VI, perché questo richiede l'arte, a volte complessa, della diplomazia. Ma siete qui innanzitutto per provvedere alla vostra santificazione: lo esige il vostro futuro servizio alla Chiesa e al Papa.

Il fatto che celebrate una ricorrenza tre volte centenaria mostra che pure le istituzioni hanno una loro continuità vitale: un progetto di vita e di servizio che, maturato nel passato, si è arricchito lungo il cammino ed è ora

affidato alla generazione presente, affinché lo trasmetta a quelle del futuro. E' così che nella Chiesa le vere tradizioni, quando sono autentiche e portatrici della linfa del Vangelo, lungi dal favorire conservatismi paralizzanti, spingono verso traguardi di nuova vitalità ecclesiale e di rinnovamento creatore. La Chiesa cammina nella storia con gli uomini di tutti i tempi.

2. L'incontro con voi in questo tempo pasquale richiama alla mia mente il capitolo 21 di Giovanni, nel quale l'Evangelista presenta il Cristo risorto a colloquio con Pietro ed alcuni altri Apostoli in una pausa del loro abituale lavoro di pescatori. Erano reduci da una notte di fatica sul lago di Tiberiade. Era stata una pesca infruttuosa. Pietro ed i suoi compagni l'avevano svolta confidando solo nelle loro forze e nelle loro conoscenze di uomini esperti di "cose del mare". Ma quella stessa pesca fu poi eccezionalmente abbondante quando essa fu affrontata poggiando sulla parola di Cristo. Non furono allora le loro conoscenze "tecniche" a riempire la rete di pesci. Quella pesca eccezionalmente abbondante avvenne grazie alla Parola del Maestro, vincitore della morte e, pertanto, vincitore anche della sofferenza, della fame, dell'emarginazione, dell'ignoranza.

3. La nostra è una Chiesa calata nella storia. Cristo la fondò sugli Apostoli, pescatori di uomini (cfr *Mt* 4,19), perché ripettesse, attraverso i secoli, le sue azioni e le sue parole salvatrici. Scene come quella descritta nel capitolo 21 di Giovanni si sono ripetute tante volte attraverso i tempi. In quanti frangenti i risultati dell'azione apostolica, anche di quella sviluppata nei fori civili nazionali o internazionali ai quali voi sarete inviati un giorno, sono apparsi magri e quasi vani. Fenomeni come il secolarismo, il consumismo paganizzante e perfino la persecuzione religiosa rendono assai difficile e, alle volte, quasi impossibile l'annuncio di Cristo, che è "la Via, la Verità e la Vita" (*Gv* 14,6).

Anche questa Accademia forma parte di quell'"incarnazione" della Chiesa che si esprime mediante la sua presenza nel mondo e nelle sue istituzioni civili, nazionali o internazionali. Quanto qui imparato è orientato a far presente la Parola di Dio fino ai confini della terra. Perciò, è una Parola che deve prendere prima possesso delle vostre intelligenze, delle vostre volontà, delle vostre vite. Se il Vangelo non ha affondato le sue radici nella vostra vita personale e comunitaria, la vostra attività potrebbe ridursi ad una nobile professione nella quale con maggiore o minore successo affrontate questioni attinenti la Chiesa o la sua presenza in determinati ambiti umani. Se invece il Vangelo è presente e fortemente radicato nella vostra esistenza, esso tenderà a dare un contenuto ben preciso alla vostra azione nel complesso ambito dei rapporti internazionali. In mezzo ad un mondo percorso da interessi materiali spesso contrastanti, voi dovete essere gli uomini dello spirito alla ricerca della concordia, gli araldi del dialogo, i più convinti e tenaci costruttori della pace. Voi non sarete promotori - né potreste mai esserlo - di alcuna «ragion di stato». La Chiesa, pur presente nel concerto delle nazioni, persegue un solo interesse: farsi eco della Parola di Dio nel mondo a difesa e protezione degli uomini.

4. I valori da sempre difesi dalla diplomazia pontificia si focalizzano principalmente intorno all'esercizio della libertà religiosa e la tutela dei diritti della Chiesa. Tali temi permangono attuali anche ai giorni nostri, e allo stesso tempo l'attenzione del Rappresentante Pontificio si orienta sempre più, specie nei fori internazionali, anche verso altre questioni umane e sociali di grande portata morale. Ciò che oggi soprattutto urge è la difesa dell'uomo e dell'immagine di Dio che è in lui. Siete chiamati a farvi portatori dei valori umani che hanno la loro sorgente nel Vangelo, secondo il quale ogni uomo è un fratello da rispettare ed amare.

Il mondo in cui andrete ad esercitare la vostra missione ha conosciuto, nel corso del ventesimo secolo, innegabili conquiste scientifiche e tecniche. Ma, dal punto di vista etico, esso presenta non pochi aspetti preoccupanti, esposto com'è alla tentazione di manipolare tutto, compreso lo stesso uomo. Nella vostra azione dovrete essere i paladini della dignità dell'uomo, la cui natura, grazie all'incarnazione del Figlio di Dio, è stata innalzata ad una dignità sublime (cfr *Gaudium et spes*, 22).

Come Simon Pietro, come Tommaso detto Didimo, Natanaele e i figli di Zebedeo, e gli altri due apostoli spossati da una notte in cui "non avevano preso nulla" (cfr *Gv* 21,3), anche voi potrete essere presi a volte dallo scoraggiamento. Non abbandonatevi a questa tentazione del Maligno. Avvicinatevi piuttosto a Cristo risorto e gustate e fate gustare in profondità il potere che promana dalla definizione che Egli ha dato di se stesso: "Io sono l'Alfa e l'Omega, il Principio e la Fine" (*Ap* 21,6). Sostenuti dalla forza che promana da Lui, anche voi potrete realizzare una pesca abbondante, orientando tanti altri esseri umani nella ricerca del vero e del bene. Vi

basterà essere fedeli al Vangelo senza alcuna esitazione: sarà così che offrirete agli altri la possibilità di conoscere l'ampiezza, la lunghezza, l'altezza e la profondità dell'amore di Cristo (cfr *Ef* 3, 18).

5. Nella Lettera che ho scritto a conclusione dell'Anno Santo, mi sono fatto eco della parola di Cristo a Pietro: *Duc in altum!* Questo invito rivolgo anche a voi, che tra non molto dovrete lasciare Roma per il mondo, l'Urbe per l'Orbe. Il mondo che vi attende è assetato di Dio, anche quando non ne ha consapevolezza riflessa. Evocando l'incontro dell'apostolo Filippo con alcuni greci, io stesso ho scritto che, "come quei pellegrini di duemila anni fa, gli uomini del nostro tempo, magari non sempre consapevolmente, chiedono ai credenti di oggi non solo di «parlare» di Cristo, ma in certo senso di farlo loro «vedere»" (*Novo millennio ineunte*, 16).

Altri dovranno far «vedere» Cristo in una parrocchia o in mezzo ad un gruppo giovanile, in un quartiere industriale o tra gli emarginati della società. Voi lo dovete «mostrare» nei contatti con gli ambienti politici e diplomatici; ciò otterrete attraverso la testimonianza della vita prima ancora che attraverso la forza degli argomenti giuridici o diplomatici. Sarete efficaci nella misura in cui chi vi avvicinerà avrà la sensazione di incontrare nella vostra parola, nei vostri atteggiamenti, nella vostra vita la presenza liberante del Cristo risorto.

Percorrerete nel futuro le strade del mondo: sentitevi sempre al servizio del Successore di Pietro e in dialogo creativo con i Pastori delle Chiese particolari dei Paesi ove sarete inviati a svolgere la vostra missione. Portate Cristo con voi. Maria vi aiuti a viverne intensamente i pensieri ed i sentimenti (cfr *Fil* 2,5-11). La mia affettuosa Benedizione vi accompagni!

[00659-01.01] [Testo originale: Italiano]

#### **DICHIARAZIONE DEL DIRETTORE DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE, DR. JOAQUÍN NAVARRO-VALLS**

*Il Direttore della Sala Stampa della Santa Sede, Dr. Joaquín Navarro-Valls, ha rilasciato questa mattina ai giornalisti la dichiarazione che segue:*

S.E. Mons. Jean-Louis Tauran, Segretario per i Rapporti con gli Stati, si recherà a Bruxelles il 2 maggio 2001 per una visita di lavoro presso le Comunità Europee. Incontrerà la Signora Nicole Fontaine, Presidente del Parlamento Europeo, il Sig. Romano Prodi, Presidente della Commissione europea.

Dopo tale visita, Mons. Tauran incontrerà altresì il Sig. Louis Michel, Vice Primo Ministro e Ministro degli Affari Esteri del Belgio, ed interverrà davanti alla Commissione per gli Affari Esteri del Senato belga.

[00662-01.01]

---